

# **Markscheme Barème de notation Esquema de calificación**

**November / Novembre / Noviembre de 2020**

**Russian / Russe / Ruso B**

**Higher level – Paper 2 – Listening comprehension  
Niveau supérieur – Épreuve 2 – Compréhension orale  
Nivel Superior – Prueba 2 – Comprensión auditiva**

This markscheme is **confidential** and for the exclusive use of examiners in this examination session.

It is the property of the International Baccalaureate and must **not** be reproduced or distributed to any other person without the authorization of the IB Global Centre, Cardiff.













Ce barème de notation est **confidentiel**. Son usage est réservé exclusivement aux examinateurs participant à cette session.

Ce barème de notation est la propriété du Baccalauréat International. Toute reproduction ou distribution à de tierces personnes sans l'autorisation préalable du centre mondial de l'IB à Cardiff est **interdite**.

Este esquema de calificación es **confidencial** y para uso exclusivo de los examinadores en esta convocatoria de exámenes.

Es propiedad del Bachillerato Internacional y **no** debe ser reproducido ni distribuido a ninguna otra persona sin la autorización del centro global del IB en Cardiff.

The following are the annotations available to use when marking responses.

Annotation	Explanation	Associated shortcut	Annotation	Explanation	Associated shortcut
	Award 0 – automatically awards zero for a given response			On page comment	
	Tick 1 – automatically awards one point for a given response			Unclear content or language	
	Incorrect point			SEEN - every scanned page must be annotated or marked as SEEN	
	Ellipse that can be expanded			Good Response/Good Point	
	Horizontal wavy line that can be expanded			Caret – indicates omission	
	Highlight tool that can be expanded			Vertical wavy line that can be expanded	

You **must** make sure you have looked at all pages. Please put the **SEEN** annotation on any blank page, to indicate that you have seen it.

When using the **On page comment** annotation, please keep the following in mind:

- Avoid covering the candidate's own writing. This can be done by writing your comments in the margins then running the arrow attached to the **"On page comment"** annotation to the appropriate place.
- Provide all comments in the target language.

## General marking instructions

Assistant Examiners (AEs) will be contacted by their team leader (TL) through RM™ Assessor, by email or telephone – if through RM™ Assessor or by email, please reply to confirm that you have downloaded the markscheme from IBIS. The purpose of this initial contact is to allow AEs to raise any queries they have regarding the markscheme and its interpretation. AEs should contact their team leader through RM™ Assessor or by email at any time if they have any problems/queries regarding marking. For any queries regarding the use of RM™ Assessor, please contact [emarking@ibo.org](mailto:emarking@ibo.org).

## Instructions générales pour la notation

Les chefs d'équipe se mettront en rapport avec les examinateurs assistants de leur équipe par l'intermédiaire de RM™ Assessor, par courriel ou par téléphone. S'ils s'adressent à vous par RM™ Assessor ou par courriel, veuillez répondre et confirmer que vous avez téléchargé le barème de notation à partir d'IBIS. L'objectif de cette première prise de contact est de permettre aux examinateurs assistants de soulever toutes les questions qu'ils ont concernant le barème de notation et son interprétation. Les examinateurs assistants doivent contacter leur chef d'équipe par l'intermédiaire de RM™ Assessor ou par courriel à tout moment s'ils éprouvent des difficultés ou s'ils ont des questions concernant la notation. Pour toute question concernant l'utilisation de RM™ Assessor, veuillez envoyer un courriel à [emarking@ibo.org](mailto:emarking@ibo.org).

## Instrucciones generales para la corrección

El jefe de equipo se pondrá en contacto con los examinadores asistentes mediante RM™ Assessor, correo electrónico o por teléfono. Si se pone en contacto mediante RM™ Assessor o correo electrónico, conteste para confirmar que ha descargado el esquema de calificación de IBIS. El propósito de este primer contacto es permitir al examinador asistente plantear todas las consultas que tenga respecto al esquema de calificación y su interpretación. El examinador asistente deberá ponerse en contacto con el jefe de equipo mediante RM™ Assessor o correo electrónico si tiene problemas o consultas sobre la corrección. Si tiene alguna consulta respecto al uso de RM™ Assessor, envíe un correo electrónico a [emarking@ibo.org](mailto:emarking@ibo.org).

1. For questions where short answers are required, the answer must be clear. Do not award the mark if the answer does not make sense or if the additional information makes the answer ambiguous, incorrect or incomprehensible.
2. Allow spelling mistakes so long as they do not hinder comprehension or do not change the sense of the phrase.
3. For true or false questions, candidates may use a tick or a cross to indicate their intended response but usage must be consistent. If a candidate writes two ticks or two crosses for the same answer award **[0]**. If a candidate answers with a cross and a tick for the same answer, mark the tick and ignore the cross.
4. For questions where the candidate has to write a letter in a box (for example, multiple choice questions), if a candidate has written two answers – one in the box and one outside – only mark the answer inside the box.
5. The total number of marks for the question paper is **[25]**.

1. En ce qui concerne les questions pour lesquelles des réponses brèves sont attendues, la réponse donnée doit être claire. N'attribuez pas de points si la réponse n'a aucun sens ou si les informations supplémentaires qu'elle contient la rendent ambiguë, incorrecte ou incompréhensible.
2. Vous pouvez autoriser les fautes d'orthographe tant qu'elles ne nuisent pas à la compréhension ou qu'elles ne changent pas le sens de la phrase.
3. En ce qui concerne les questions de type vrai ou faux, les candidats peuvent cocher ou marquer d'une croix la réponse de leur choix, mais ils doivent rester cohérents. Si un candidat a utilisé deux coches ou deux croix pour la même réponse, attribuez **[0]**. Si un candidat a répondu par une croix et une coche à la même question, prenez en compte la coche et ignorez la croix.
4. En ce qui concerne les questions pour lesquelles le candidat doit écrire une lettre dans une case (par exemple, dans le cas de questions à choix multiple), s'il a donné deux réponses différentes, l'une à l'intérieur de la case et l'autre en-dehors, ne prenez en compte que la réponse qui se situe dans la case.
5. Le nombre total de points pour l'épreuve d'examen est de **[25]**.

1. Las preguntas que requieran una respuesta corta deben responderse con claridad. No otorgue la puntuación si la respuesta no tiene sentido o si la información adicional hace que la respuesta sea ambigua, incorrecta o incomprensible.
2. Permita errores de ortografía siempre y cuando no dificulten la comprensión ni cambien el sentido de la oración.
3. En las preguntas de verdadero o falso, los alumnos podrán indicar la respuesta elegida con un tic o una cruz, pero el uso de los signos debe ser coherente. Si el alumno marca dos tics o dos cruces en la misma respuesta, otorgue la puntuación **[0]**. Si el alumno responde marcando una cruz y un tic en la misma respuesta, puntúe el tic e ignore la cruz.
4. En las preguntas que requieran escribir una letra en una casilla (por ejemplo, en las preguntas de opción múltiple), si el alumno ha escrito dos respuestas (una dentro de la casilla y la otra fuera), puntúe únicamente la respuesta marcada dentro de la casilla.
5. El número total de puntos asignados al cuestionario de examen es **[25]**.

Текст А

Вопрос		Правильный ответ	Принимается	Не принимается	Баллы
1.		В			1
2.		В			1
3.		А			1
4.		А			1
5.		Б			1
				Всего	5

Текст Б

Вопрос		Правильный ответ	Принимается	Не принимается	Баллы
6.		Анна			1
7.		Анна			1
8.		Игорь			1
9.		Оба			1
10.		Анна			1
11.		Игорь			1
12.		Игорь			1
13.		А, Б, Е			3
				Всего	10

## Текст В

Вопрос		Правильный ответ	Принимается	Не принимается	Баллы
14.		образование			1
15.		(она) аккумулирует миллиарды рублей	(она) мощная		1
16.	(a) (b)	(оно) недорого (оно) доступно (всем)	in any order		2
17.		цифровое телевидение (скоро) придёт (в каждый дом)	(переход на) цифровое телевидение		1
18.		(они) влияют на (формирование) (общественного) мнения  <b>или</b>  они влияют на воспитание детей / подростков / на мнения людей			1
19.		(теле)передачи низкого качества			1
20.		Б, В, Д	in any order		3
				<b>Всего</b>	<b>10</b>



THIS DOCUMENT SHOULD BE USED ONLY ONCE THE CONTENT OF THE SCRIPT IS FINALIZED

**Audio text A****3 minutes**

	<b>Speaker 1</b>	<b>Speaker 2</b>	<b>Speaker 3</b>
<b>Name</b>	Мария Ивановна Maria Ivanovna		
<b>Gender</b>	Female		
<b>Age</b>	Middle aged adult		
<b>Notes</b>			
<b>Scene location and notes</b>	Maria Ivanovna, a Russian company director, is giving a speech about gender equality in Russia.		

<b>Segment name or number</b>	<b>Time</b>	<b>Speaker name</b>	<b>Script</b>	<b>Notes for studio (voice instructions, sound effects, pause details...)</b>
Intro				
Intro	0.00 – 0.06	Introduction	Мария Ивановна, директор компании, говорит о гендерном равноправии в России.	
1	0.00 – 0.03			Applause, fading as Maria Ivanovna begins to speak.
2	0.03 – 0.23	Maria Ivanovna	В советское время правительство убеждало женщин работать. В перестройку оно изменило эту риторику и предложило женщинам сосредоточиться на семье. В то время политики считали, что главное для женщин — это семья и дети.	
3	0.23 – 0.34	Maria Ivanovna	Современной российской женщине не надо выбирать между семьей и карьерой. Она может успешно работать и воспитывать детей.	
4	0.34 – 0.38	Maria Ivanovna	Но существует ли гендерное равноправие в России?	

THIS DOCUMENT SHOULD BE USED ONLY ONCE THE CONTENT OF THE SCRIPT IS FINALIZED

5	0.38– 1.02	Maria Ivanovna	Недавно группа из 30 экспертов провела исследование. Они задали этот серьёзный вопрос жителям одного большого города. Хотя большинство ответов было ожидаемо, некоторые ответы их удивили. Результаты исследований скоро будут опубликованы.	
6	1.02 – 1.30	Maria Ivanovna	80 процентов россиян считают, что сегодня в России гендерного равноправия нет. Что нас ждёт в будущем? Может быть, правительству России надо брать пример с таких стран, как Франция. Во Франции компании, где женщины зарабатывают меньше мужчин, получают штраф.	
7	1.30 – 1.43	Maria Ivanovna	Приятно, что всё больше российских женщин занимают ведущие позиции в бизнесе. Сегодня почти треть владельцев бизнеса в России – женщины. И это число растёт.	
8	1.43 – 1.47			Applause. Fade out to [Pause] on second play through.
9	1.47 – 2.01	Maria Ivanovna	Современные российские женщины активно участвуют в бизнесе. В то же время они играют маленькую роль в политике страны. Абсолютное большинство депутатов парламента Российской Федерации — мужчины.	
10	2.01 – 2.25	Maria Ivanovna	Почему женщинам проще достичь успехов в бизнесе, чем в политике? Никто не знает. Тем не менее многие женщины оптимистично смотрят в будущее. Многие из них считают, что в России в ближайшие двадцать лет президентом страны станет женщина.	
11	2.25 – 2.42	Maria Ivanovna	Однако, меня удивляет, что далеко не все женщины думают, что гендерное равноправие им необходимо. Эти женщины гордятся своей ролью в обществе и считают, что у женщин и у мужчин разные способности.	
12	2.42 – 2.57	Maria Ivanovna	Сегодня каждый понимает, что в современном обществе все должны иметь равные возможности и активно участвовать в жизни общества.	
13	2.57 – 3.00			Applause fading away

THIS DOCUMENT SHOULD BE USED ONLY ONCE THE CONTENT OF THE SCRIPT IS FINALIZED

**Audio text B****3.5 mins**

	<b>Speaker 1</b>	<b>Speaker 2</b>	<b>Speaker 3</b>
<b>Name</b>	Igor	Anna	
<b>Gender</b>	Male	Female	
<b>Age</b>	Approx 18 years old	Approx 18 years old	
<b>Notes</b>			
<b>Scene location and notes</b>	Anna and Igor are first year university students. They are in a café and are discussing their first impressions of university.		

<b>Segment name or number</b>	<b>Time</b>	<b>Speaker name</b>	<b>Script</b>	<b>Notes for studio (voice instructions, sound effects, pause details...)</b>
Introduction	0.00 – 0.06	Introduction	Вы услышите разговор в кафе. Два студента, Анна и Игорь, обсуждают свои впечатления университета.	
1	0.00 – 0.02			Background café noise, fading as Igor begins to speak.
2	0.02 – 0.07	Игорь/Igor	Привет, Анна. Как дела? Тебе нравится учиться в университете?	
3	0.07– 0.21	Анна/Anna	Игорь, ты знаешь, что поступить в университет, это была моя мечта. Когда это свершилось, я была очень рада! В первый день я встала рано, потому что надо было быть в университете к восьми утра.	
4	0.21 – 0.23	Игорь/Igor	Ты опоздала?	
5	0.23 - 0.37	Анна/Anna	Наоборот! Получилось, что я приехала раньше, чем нужно было, и мне пришлось сидеть около получаса в коридоре. Потом	

THIS DOCUMENT SHOULD BE USED ONLY ONCE THE CONTENT OF THE SCRIPT IS FINALIZED

			пришли другие первокурсники, и я выискивала знакомые лица в толпе.	
6	0.37 – 0.40	Игорь/Igor	Ты узнала других студентов?	
7	0.40 – 0.45	Анна/Anna	Нет. Но все остальные, казалось, хорошо знали друг друга.	
8	0.45 – 0.58	Игорь/Igor	А мне повезло! Когда я зашёл в университет первого сентября, я увидел знакомого мальчика. Оказалось, что он будет учиться в одной группе со мной. Это меня успокоило.	
9	0.58 – 1.07	Анна/Anna	Надо признать, первый день был тяжёлым. А у тебя? Тебе понравился первый день в университете?	
10	1.07 – 1.10	Игорь/Igor	Нет. Я очень нервничал.	
11	1.10 – 1.28	Анна/Anna	Я мало с кем познакомилась в первый день и ощущала небольшой дискомфорт. Но он быстро исчез. После лекций я увидела, что мои однокурсницы куда-то идут. Я попросилась пойти с ними. Мы вместе пошли в кафе и заодно познакомились.	
12	1.28– 1.36	Игорь/Igor	В первый день ректор университета поприветствовал нас и пожелал нам успеха.	
13	1.36 – 1.38	Анна/Anna	И что сказал ректор?	
14	1.38 – 2.01	Игорь/Igor	Он объяснил, чего от нас ожидают. Я быстро понял, что я уже не в школе, а в вузе, что мне надо будет работать самостоятельно. Я решил ставить перед собой цели, сосредоточить внимание на самых важных учебных курсах. Подожди, официант несёт нам кофе.	
15	2.01 – 2.04			Sounds of cups being placed on a table. Fade out to [Pause] on second play through.
16	2.04 – 2.08	Анна/Anna	Я вижу, ты настроен серьёзно?	
17	2.08 – 2.26	Игорь/Igor	Ну да. Я всегда прихожу в полупустую аудиторию и сажусь за первую парту. Человек, который собирается спать или сидеть в телефоне, садится на задние ряды. Если хочешь слушать лекцию, лучше выбирать первые ряды.	
18	2.26 – 2.27	Анна/Anna	Согласна.	

THIS DOCUMENT SHOULD BE USED ONLY ONCE THE CONTENT OF THE SCRIPT IS FINALIZED

19	2.27 – 2.58	Игорь/Igor	Раньше мне сложно было представить себе, как это: учиться в университете? Мой брат мне рассказывал истории о жизни в общежитии. Слушая его, я думал, что быть студентом весело и легко. В то же время папа мне говорил: «Учись серьёзно». Это хороший совет. Сейчас я понимаю, что жизнь студента – это что-то среднее между рассказами брата и наставлениями папы.	
20	2.58 – 3.00	Анна/Anna	Что ты имеешь в виду?	
21	3.00 – 3.22	Игорь/Igor	С одной стороны, здесь у меня быстро появились хорошие друзья, мы веселимся. С другой стороны, каждое утро я хожу на лекции, где нужно быть очень внимательным. И всё-таки в университете здорово. Наверное, и ты бы посоветовала другим поступать в университет?	
22	3.22 – 3.28	Анна/Anna	Несомненно. Хотя первые дни были нелёгкими, я очень рада, что учусь здесь.	
23	3.28 – 3.30			Café background noise, fading away.

THIS DOCUMENT SHOULD BE USED ONLY ONCE THE CONTENT OF THE SCRIPT IS FINALIZED

**Audio text C**

	Speaker 1	Speaker 2	Speaker 3
<b>Name</b>	Исследователь/Researcher		
<b>Gender</b>	Male		
<b>Age</b>	Adult 35 +		
<b>Notes</b>	Any mature male voice		
<b>Scene location and notes</b>	A Russian researcher is talking on the radio about entertainment in Russia.		

Segment name or number	Time	Speaker name	Script	Notes for studio (voice instructions, sound effects, pause details...)
Introduction	0.00 – 0.10	Introduction	Вы услышите российского исследователя. Он расскажет о том, какую роль играют развлечения в обществе, какое влияние оказывают и как меняется индустрия развлечений.	
1	0.00 – 0.04			Music fading away as the researcher begins to speak
2	0.04 – 0.11	Speaker 1 Исследователь/Researcher	Добрый вечер. Сегодня моя тема — развлечения. Как меняется индустрия развлечений?	
3	0.11 – 0.48	Speaker 1 Исследователь/Researcher	Развлечения — одна из важнейших сфер жизни человека. Наряду с <i>образованием</i> развлечения значительно влияют на состояние общества. Индустрия развлечений — мощная. Она аккумулирует <i>миллиарды</i> рублей и поэтому является значимой частью экономики нашей страны. Телевидение, музыка, кинотеатры, парки, спортивные залы — всё входит в индустрию развлечений.	Slight pause after <i>образованием</i> Emphasis on words in italics.
4	0.48 – 1.43	Speaker 1	Конечно, самым популярным видом развлечений является телевидение, потому что оно <i>недорого</i> и оно доступно всем.	Emphasis on words in italics. Slight pause after <i>недорого</i>

THIS DOCUMENT SHOULD BE USED ONLY ONCE THE CONTENT OF THE SCRIPT IS FINALIZED

		Исследователь/Researcher	Статистические данные показывают, что 80 процентов людей в России регулярно смотрят национальные телеканалы. Более половины населения регулярно смотрят региональные телеканалы. Сегодня у нас в стране есть приблизительно 3000 национальных и региональных телеканалов. Вдобавок сейчас в стране завершается существенный переход: <i>цифровое</i> телевидение скоро придёт в каждый дом. У телезрителей уже есть огромный выбор телеканалов, а с приходом цифрового телевидения для любого телезрителя их число значительно возрастёт.	Slight pause after телеканалов and again after Вдобавок
5	1.43 – 2.06	Speaker 1 Исследователь/Researcher	Ведущие должны быть профессионалами, а передачи профессиональны. Ведь именно телевидение активно влияет на формирование общественного мнения и, что не менее важно, на воспитание детей и подростков.	
6	2.06 – 2.29	Speaker 1 Исследователь/Researcher	К сожалению, в последнее время встречаются телепередачи <i>низкого качества</i> , которые плохо отражаются на имидже телевидения. И ещё необходимо напомнить работникам ведущих телекомпаний о том, что они несут ответственность за ту информацию, что транслируется с экранов.	
7	2.29 – 2.33			Music. Fade out to [Pause] on second play through.
8	2.33 – 3.31	Speaker 1 Исследователь/Researcher	Познакомившись с результатами недавнего опроса, я узнал, что только <i>тридцать процентов</i> россиян любят театр. Кино намного популярнее, и факт остаётся фактом: люди редко ходят в театр. Почему? Несколько лет тому назад исследователи спрашивали россиян: «Почему вы не ходите в театр?» Больше четверти опрошенных ответили: «Потому что там, где я живу, нет театра». Я рад сообщить, что в последние годы в стране стало гораздо больше театров. К тому же все могут себе позволить купить билеты в театр, не все билеты дорогие. Во всех городах можно посмотреть хорошие пьесы и спектакли. Тем не менее интерес к ним снижается.	Emphasis on words in italics.  Slight pause after нет театра  Slight pause after К тому же  Slight pause before and after Тем не менее

THIS DOCUMENT SHOULD BE USED ONLY ONCE THE CONTENT OF THE SCRIPT IS FINALIZED

9	3.31 – 3.57	Speaker 1 Исследователь/Researcher	Технологии меняют индустрию развлечений с невероятной скоростью. Хотя киностудии продолжают инвестировать деньги в кино, двадцать первый век считается веком виртуальной реальности. Всё, что мы раньше могли видеть только в фантастических фильмах, постепенно становится реальным.	
10	3.57 – 4.00			Music fading away.